

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **44**

06/2014

Klein- und Mittelbetriebe

2011

Piccole e medie imprese

2011

Wichtigste Kennzahlen der Südtiroler Klein- und Mittelbetriebe

Principali indicatori delle piccole e medie imprese altoatesine

| | Insgesamt Totale | Je Betrieb Per impresa | |
|----------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------------|
| Klein- und Mittelbetriebe | 42.984 | - | Piccole e medie imprese |
| Beschäftigte | 144.670 | 3,4 | Addetti |
| Umsatz | 23,6 Mrd. Euro | 549.144 Euro | Fatturato |
| Wertschöpfung | 7,3 Mrd. Euro | 169.652 Euro | Valore aggiunto |
| Angekauftes Anlagevermögen | 2,0 Mrd. Euro | 45.313 Euro | Acquisizione di immobilizzazioni |
| Personalausgaben | 3,1 Mrd. Euro | (a) 37.867 Euro | Spese per il personale |

a) je unselbstständig Beschäftigten
per addetto dipendente

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Zu den Klein- und Mittelunternehmen (KMU) werden jene Unternehmen gezählt, welche bis zu 99 Beschäftigte haben und in den Sektoren Produzierendes Gewerbe oder Dienstleistungen tätig sind. Diese Unternehmen sind sehr wichtig für die Beschäftigung und werden als eine tragende Säule der Wirtschaft in Südtirol betrachtet: Im Jahr 2011 stellen sie 99,7% aller Unternehmen dar und geben 78,7% aller Beschäftigten in der Privatwirtschaft Arbeit.⁽¹⁾

Le piccole e medie imprese (PMI) sono una categoria costituita da imprese aventi fino a 99 addetti e operanti nel settore dell'industria o dei servizi. Esse sono estremamente importanti per l'occupazione in Alto Adige e sono considerate una colonna portante dell'economia: nel 2011 esse rappresentavano il 99,7% delle imprese in Alto Adige e davano lavoro al 78,7% di tutti gli addetti nel settore privato.⁽¹⁾

(1) Quelle: ISTAT (ASIA, Statistisches Archiv der aktiven Unternehmen); Ausarbeitung des ASTAT
Fonte: ISTAT (ASIA, Archivio statistico delle imprese attive); elaborazione ASTAT

In den 42.984 Klein- und Mittelbetrieben sind insgesamt 144.670 Personen beschäftigt. Davon sind 90.486 in einem unselbstständigen Arbeitsverhältnis. Das ergibt eine durchschnittliche Beschäftigtenanzahl von 3,4 Personen je Betrieb.

Die Betriebe erwirtschaften im Jahr 2011 einen Umsatz von über 23,6 Milliarden Euro, wovon eine Wertschöpfung⁽²⁾ von 7,3 Milliarden Euro verbleibt. Dieser Anteil entspricht 35,7% des Umsatzes. Die Wertschöpfung der Klein- und Mittelunternehmen beträgt 31,9% des Südtiroler BIP⁽³⁾. Je Betrieb errechnet sich ein durchschnittlicher Umsatz von 549.144 Euro und eine durchschnittliche Wertschöpfung von 169.652 Euro.

Im Jahr 2011 wurden 2,0 Milliarden Euro an Investitionen⁽⁴⁾ getätigt, im Durchschnitt etwa 46,9 Tausend Euro je Betrieb. Die Personalausgaben betragen rund 3,1 Milliarden Euro, durchschnittlich also über 37,9 Tausend Euro je unselbstständig Beschäftigten.

Nel 2011 nelle 42.984 piccole e medie imprese erano occupati in totale 144.670 addetti, dei quali 90.486 con un rapporto di lavoro dipendente. In media, ogni impresa disponeva di 3,4 addetti.

Le imprese hanno registrato un fatturato di 23,6 miliardi di euro nel 2011, dal quale è scaturito un valore aggiunto⁽²⁾ di 7,3 miliardi di euro, pari al 35,7% del fatturato lordo. Il valore aggiunto delle piccole e medie imprese ammontava al 31,9% del PIL⁽³⁾ provinciale. Il fatturato medio per impresa è di 549.144 euro e il valore aggiunto medio risultava pari a 169.652 euro.

Nell'anno 2011 sono stati effettuati investimenti⁽⁴⁾ per un ammontare di 2,0 miliardi di euro, in media circa 46,9 mila euro per impresa. Le spese per il personale sono state pari a circa 3,1 miliardi di euro, ovvero oltre 37,9 mila euro per addetto dipendente.

Am meisten Investitionen im *Gastgewerbe*

Von den 42.984 **Betrieben** werden 21,8% dem Produzierenden Gewerbe zugerechnet und 78,2% dem Dienstleistungssektor. Die Anzahl der Betriebe im Produzierenden Gewerbe (9.355) ist im Vergleich zum Jahr 2010 stabil geblieben (9.365), während die Anzahl der Betriebe im Dienstleistungssektor leicht zugenommen hat (von 33.473 auf 33.629).

Im Produzierenden Gewerbe ist die größte Anzahl der Betriebe im *Baugewerbe* (13,4%) angesiedelt. Im Dienstleistungssektor findet sich die größte Anzahl an Betrieben in den Bereichen *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern* (20,2%) und *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* (19,7%), gefolgt vom Bereich *Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen* (13,3%).

Von den insgesamt **Beschäftigten** entfallen 27,7% auf das Produzierende Gewerbe und 72,3% auf den Dienstleistungssektor. Es gibt eine leichte Zunahme der Beschäftigtenanzahl im Produktionsgewerbe und dementsprechend eine leichte Abnahme im Dienstleistungssektor (2010: 27,9% bzw. 72,1%).

I maggiori investimenti nelle *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione*

Il 21,8% delle 42.984 piccole e medie **imprese** è attivo nell'industria e il 78,2% nei servizi. Il numero delle prime (9.355) è rimasto pressoché stabile rispetto al 2010 (9.365), mentre è leggermente cresciuto il numero delle seconde (da 33.473 a 33.629).

Per quanto riguarda l'industria, il maggior numero di imprese opera nell'ambito delle *Costruzioni* (13,4%). Nei servizi, invece, la parte più consistente va ricondotta ai settori *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli* (20,2%) e *Servizi di alloggio e di ristorazione* (19,7%), seguiti dalle *Attività professionali, scientifiche e tecniche* (13,3%).

Il 27,7% del totale degli **addetti** è collocato nell'industria, il 72,3% è assorbito dalle attività dei servizi. Rispetto all'anno precedente la ripartizione tra le due sezioni è rimasta quasi invariata, con un minimo aumento nell'industria ed una corrispondente leggera contrazione nei servizi (rispettivamente 27,9% e 72,1% nel 2010).

(2) Die Wertschöpfung ist die Differenz zwischen dem Produktionswert der Güter und Dienstleistungen und dem Wert der eingesetzten Vorleistungen (eingesetzte Roh- und Hilfsstoffe und von anderen Produktionsstätten erbrachte Dienstleistungen). Sie entspricht der Summe der Vergütungen der Produktionsfaktoren und der Abschreibung.

Il valore aggiunto è costituito dalla differenza tra il valore della produzione di beni e servizi conseguito dalle singole branche produttive, ed il valore dei beni e servizi intermedi consumati dalle stesse (materie prime e ausiliarie impiegate e servizi forniti da altre unità produttive). Esso corrisponde quindi alla somma delle retribuzioni dei fattori produttivi e degli ammortamenti.

(3) BIP = Bruttoinlandsprodukt zu jeweiligen Preisen (ASTAT, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Südtirols - 1995-2012), Wert 2011: 18.748,4 Millionen Euro. PIL = prodotto interno lordo a prezzi correnti (ASTAT, Conto economico della provincia di Bolzano - 1995-2012), valore 2011: 18.748,4 milioni di euro.

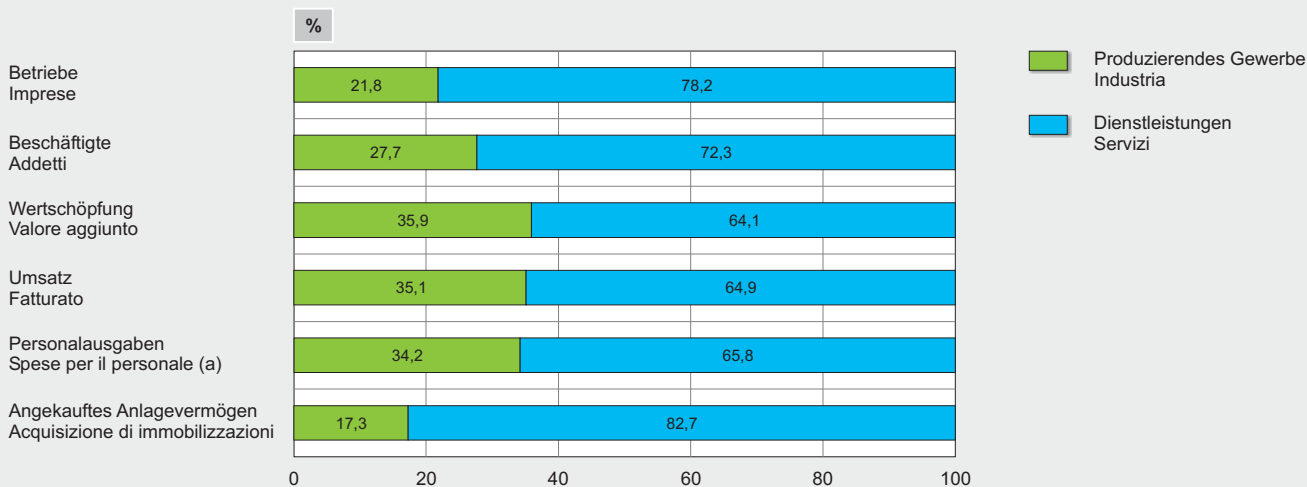
(4) Die Investitionen beinhalten den Ankauf von neuem und gebrauchtem materiellem und immateriellem Anlagevermögen (z.B. Gebäude, Maschinen usw.) sowie von Grundstücken. Die Finanzanlagen werden nicht berücksichtigt. Gli investimenti comprendono gli acquisti di immobilizzazioni materiali ed immateriali nuove e usate (per esempio edifici, macchinari, ecc.) e di terreni. Non sono considerate le immobilizzazioni finanziarie.

Kennzahlen der Südtiroler Klein- und Mittelbetriebe nach Makrosektor - 2011


Prozentuelle Verteilung

Indicatori delle piccole e medie imprese per macrosettore - 2011

Composizione percentuale



(a) Die Personalausgaben für unselbstständige Arbeit beinhalten: Bruttoentlohnung, Pflichtbeiträge für Sozial- und Krankenversicherung, zurückgestellte Beträge für die Abfertigung und sonstige Personalkosten.
Le spese per il personale dipendente comprendono: retribuzioni lorde, contributi sociali a carico dell'impresa, quote accantonate nell'esercizio per indennità di fine rapporto e spese varie al personale.

© astat 2014 - sr 

Tab. 1

Betriebe und Beschäftigte (a) nach Wirtschaftsabschnitt - 2011

Imprese e addetti (a) per sezione di attività economica - 2011

| WIRTSCHAFTSABSCHNITT | Betriebe/Imprese | | Beschäftigte/Addetti | | SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA |
|--|------------------|--------------|----------------------|--------------|---|
| | Anzahl/Numero | % | Anzahl/Numero | % | |
| Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden | 31 | 0,1 | 237 | 0,2 | Estrazione di minerali da cave e miniere |
| Verarbeitendes Gewerbe | 3.014 | 7,0 | 17.828 | 12,3 | Attività manifatturiere |
| Energieversorgung | 510 | 1,2 | 1.362 | 0,9 | Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata |
| Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen | 66 | 0,2 | 640 | 0,4 | Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento |
| Baugewerbe | 5.734 | 13,4 | 20.065 | 13,9 | Costruzioni |
| Produzierendes Gewerbe | 9.355 | 21,8 | 40.133 | 27,7 | Industria |
| Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern | 8.662 | 20,2 | 32.285 | 22,3 | Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli |
| Verkehr und Lagerung | 1.417 | 3,3 | 6.513 | 4,5 | Trasporto e magazzinaggio |
| Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie | 8.422 | 19,7 | 33.538 | 23,2 | Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione |
| Information und Kommunikation | 929 | 2,2 | 3.309 | 2,3 | Servizi di informazione e comunicazione |
| Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen | 438 | 1,0 | 1.141 | 0,8 | Attività finanziarie e assicurative |
| Grundstücks- und Wohnungswesen | 2.402 | 5,6 | 3.468 | 2,4 | Attività immobiliari |
| Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen | 5.677 | 13,3 | 10.158 | 7,0 | Attività professionali, scientifiche e tecniche |
| Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen | 1.173 | 2,7 | 3.558 | 2,5 | Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese |
| Erziehung und Unterricht | 362 | 0,8 | 1.445 | 1,0 | Istruzione |
| Gesundheits- und Sozialwesen | 1.869 | 4,4 | 3.986 | 2,8 | Sanità e assistenza sociale |
| Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung | 662 | 1,5 | 1.550 | 1,1 | Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento |
| Erbringung von sonstigen Dienstleistungen | 1.614 | 3,8 | 3.586 | 2,5 | Altre attività di servizi |
| Dienstleistungen | 33.629 | 78,2 | 104.536 | 72,3 | Servizi |
| Insgesamt | 42.984 | 100,0 | 144.670 | 100,0 | Totale |

(a) Selbstständig und unselbstständig Beschäftigte
Addetti indipendenti e dipendenti

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Die Wirtschaftsabschnitte im Produzierenden Gewerbe mit der höchsten Anzahl von Betrieben haben auch die meisten Beschäftigten: Das *Baugewerbe* beschäftigt in der Tat 13,9% der Beschäftigten und das *Verarbeitende Gewerbe* 12,3%. Bei den Dienstleistungen hingegen geben der *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern* (23,2%) und das *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* (22,3%) fast der Hälfte der gesamten Beschäftigten Arbeit.

Im Produzierenden Gewerbe wird ein **Umsatz** von rund 8,3 Milliarden Euro und im Dienstleistungssektor von 15,3 Milliarden Euro erzielt. Das *Baugewerbe* verzeichnet nach einem bedeutenden Anstieg im Vorjahr im Jahr 2011 wieder einen starken Rückgang (-15,6%). Dennoch kann es den höchsten Umsatz im Produzierenden Gewerbe erwirtschaften. Der zweithöchste Umsatz wird vom *Verarbeitenden Gewerbe* erzielt. Im Dienstleistungssektor weist der Abschnitt *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern* den höchsten Umsatz auf.

Le sezioni di attività economica che presentano il maggior numero di imprese sono quelle che occupano anche il maggior numero di addetti totali: per quanto riguarda l'industria, nelle *Costruzioni* e nelle *Attività manifatturiere* sono occupati rispettivamente il 13,9% e il 12,3% degli addetti totali. Per quanto concerne i servizi invece, le sezioni *Attività dei servizi di alloggio e ristorazione* (23,2%) e *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli* (22,3%) danno lavoro a quasi la metà degli addetti totali.

L'industria ha conseguito un **fatturato** di 8,3 miliardi di euro, i servizi di 15,3 miliardi di euro. La sezione *Costruzioni*, dopo la significativa ripresa del fatturato nell'anno precedente, nel 2011 registra un consistente calo (-15,6%), ma continua a mantenere il fatturato più alto nel settore dell'industria. Il secondo fatturato più alto si raggiunge nella sezione *Attività manifatturiere*. La sezione *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli* ha invece registrato il maggior fatturato tra i servizi.

Tab. 2

Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Wirtschaftsabschnitt - 2011

Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese per il personale per sezione di attività economica - 2011

| WIRTSCHAFTSABSCHNITT | Umsatz Fatturato | Wertschöpfung Valore aggiunto | Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni | Personalausgaben (a) Spese per il personale (a) | SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA |
|--|---------------------|----------------------------------|--|--|---|
| Valori in Tausend Euro / Valori in migliaia di euro | | | | | |
| Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden | 33.072 | 14.348 | 2.273 | 7.982 | Estrazione di minerali da cave e miniere |
| Verarbeitendes Gewerbe | 2.906.187 | 848.077 | 132.540 | 510.181 | Attività manifatturiere |
| Energieversorgung | 2.230.726 | 805.979 | 89.938 | 54.525 | Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata |
| Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen | 110.587 | 29.678 | 5.209 | 21.921 | Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento |
| Baugewerbe | 3.010.783 | 921.340 | 119.462 | 448.287 | Costruzioni |
| Produzierendes Gewerbe | 8.291.354 | 2.619.423 | 349.420 | 1.042.896 | Industria |
| Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern | 8.737.868 | 1.679.966 | 229.400 | 759.287 | Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli |
| Verkehr und Lagerung | 1.604.350 | 378.411 | 64.142 | 175.224 | Trasporto e magazzinaggio |
| Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie | 2.142.866 | 1.070.503 | 1.115.995 | 503.163 | Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione |
| Information und Kommunikation | 307.774 | 145.647 | 21.116 | 100.813 | Servizi di informazione e comunicazione |
| Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen | 121.293 | 53.808 | 1.756 | 25.712 | Attività finanziarie e assicurative |
| Grundstücks- und Wohnungswesen | 482.286 | 351.547 | 137.902 | 27.222 | Attività immobiliari |
| Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen | 867.766 | 513.791 | 42.768 | 165.971 | Attività professionali, scientifiche e tecniche |
| Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen | 367.443 | 103.503 | 16.478 | 58.558 | Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese |
| Erziehung und Unterricht | 112.028 | 51.311 | 3.156 | 24.409 | Istruzione |
| Gesundheits- und Sozialwesen | 262.544 | 190.987 | 11.738 | 92.060 | Sanità e assistenza sociale |
| Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung | 112.745 | 41.756 | 12.687 | 23.738 | Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento |
| Erbringung von sonstigen Dienstleistungen | 193.976 | 91.659 | 9.876 | 54.100 | Altre attività di servizi |
| Dienstleistungen | 15.312.938 | 4.672.890 | 1.667.015 | 2.010.256 | Servizi |
| Insgesamt | 23.604.293 | 7.292.313 | 2.016.435 | 3.053.151 | Totale |

(a) Die Personalausgaben für unselbstständige Arbeit beinhalten: Bruttoentlohnung, Pflichtbeiträge für Sozial- und Krankenversicherung, zurückgestellte Beträge für die Abfertigung und sonstige Personalkosten.
Le spese per il personale dipendente comprendono: retribuzioni lorde, contributi sociali a carico dell'impresa, quote accantonate nell'esercizio per indennità di fine rapporto e spese varie al personale.

Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Wirtschaftsabschnitt - 2011**Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese per il personale per sezione di attività economica - 2011**

| WIRTSCHAFTSABSCHNITT | Umsatz Fatturato | Wertschöpfung Valore aggiunto | | Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni | Personal- ausgaben (a) Spese per il personale (a) | SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA |
|--|---------------------|----------------------------------|--------------------------------|--|--|---|
| | | Wert Valore | % am Umsatz % sul fatturato | | | |
| Werte je Beschäftigten in Euro / Valori per addetto in euro | | | | | | |
| Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden | 139.413 | 60.486 | 43,4 | 9.580 | 41.221 | Estrazione di minerali da cave e miniere |
| Verarbeitendes Gewerbe | 170.066 | 49.628 | 29,2 | 7.756 | 38.420 | Attività manifatturiere |
| Energieversorgung | 3.014.861 | 1.089.294 | 36,1 | 121.552 | 49.241 | Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata |
| Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen | 55.757 | 14.963 | 26,8 | 2.626 | 38.782 | Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento |
| Baugewerbe | 149.909 | 45.874 | 30,6 | 5.948 | 35.721 | Costruzioni |
| Produzierendes Gewerbe | 314.920 | 99.490 | 31,6 | 13.272 | 37.149 | Industria |
| Handel; Reparatur von Kraftwagen und Kraftträdern | 274.820 | 52.838 | 19,2 | 7.215 | 35.943 | Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli |
| Verkehr und Lagerung | 77.332 | 18.240 | 23,6 | 3.092 | 38.192 | Trasporto e magazzinaggio |
| Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie | 100.222 | 50.067 | 50,0 | 52.195 | 25.411 | Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione |
| Information und Kommunikation | 21.907 | 10.367 | 47,3 | 1.503 | 43.421 | Servizi di informazione e comunicazione |
| Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen | 82.068 | 36.407 | 44,4 | 1.188 | 38.003 | Attività finanziarie e assicurative |
| Grundstücks- und Wohnungswesen | 422.743 | 308.145 | 72,9 | 120.877 | 26.537 | Attività immobiliari |
| Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen | 64.275 | 38.056 | 59,2 | 3.168 | 40.433 | Attività professionali, scientifiche e tecniche |
| Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen | 129.490 | 36.475 | 28,2 | 5.807 | 26.622 | Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese |
| Erziehung und Unterricht | 132.585 | 60.727 | 45,8 | 3.735 | 23.100 | Istruzione |
| Gesundheits- und Sozialwesen | 50.991 | 37.093 | 72,7 | 2.280 | 31.957 | Sanità e assistenza sociale |
| Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung | 130.546 | 48.349 | 37,0 | 14.690 | 33.182 | Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento |
| Erbringung von sonstigen Dienstleistungen | 42.588 | 20.124 | 47,3 | 2.168 | 28.211 | Altre attività di servizi |
| Dienstleistungen | 129.397 | 39.487 | 30,5 | 14.087 | 32.209 | Servizi |
| Insgesamt | 163.160 | 50.407 | 30,9 | 21.104 | 33.742 | Totale |

(a) Die Werte je Beschäftigten wurden auf die unselbstständig Beschäftigten berechnet.
I valori per addetto sono calcolati sugli addetti dipendenti.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Es wird eine **Wertschöpfung** von 2,6 Milliarden Euro im Produzierenden Gewerbe und von 4,7 Milliarden Euro im Dienstleistungssektor erzielt. Den größten Anteil an der Gesamtwertschöpfung in Südtirol erwirtschaften wie in den vorangegangenen Jahren die Abschnitte *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Kraftträdern* und *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie*.

Das **angekauft Anlagevermögen** teilt sich auf in 349,4 Millionen Euro im Produzierenden Gewerbe und 1.667,0 Millionen Euro im Dienstleistungssektor. Auf den Abschnitt *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* entfallen 55,3% der Gesamtinvestitionen. Damit erzielt dieser Abschnitt einen Wert (1.116,0 Millionen Euro), der fast vier Mal höher ist als der Vorjahreswert, wobei dieser bereits im Branchenvergleich am höchsten war. Dieses Ergebnis ist vorwiegend auf Umstrukturierungsarbeiten einiger Beherbergungsbetriebe von beträchtlicher Größe zurückzuführen.

Il **valore aggiunto** generato dall'industria è stato pari a 2,6 miliardi di euro, mentre i servizi hanno prodotto 4,7 miliardi di euro. Fra questi ultimi la quota maggiore, come anche gli anni precedenti, va attribuita alle branche *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli* e *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione*.

L'**acquisizione di immobilizzazioni** va ricondotta per 349,4 milioni di euro all'industria e per 1.667,0 milioni di euro ai servizi. La sezione *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione* ha contribuito per il 55,3% del totale, con un valore (1.116,0 milioni di euro) quasi quadruplo rispetto ai 304,1 milioni fatti registrare nel 2010, che già rappresentavano il valore più alto in assoluto tra le varie sezioni. Tale valore si può ricondurre principalmente alla ristrutturazione di alcune strutture ricettive di dimensioni considerevoli.

Bei den **Personalausgaben** entfallen 1.042,9 Millionen Euro auf das Produzierende Gewerbe und 2.010,3 Millionen Euro auf den Dienstleistungssektor. Dabei führt der Wirtschaftsabschnitt *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern* vor dem *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* und vor dem *Verarbeitenden Gewerbe*.

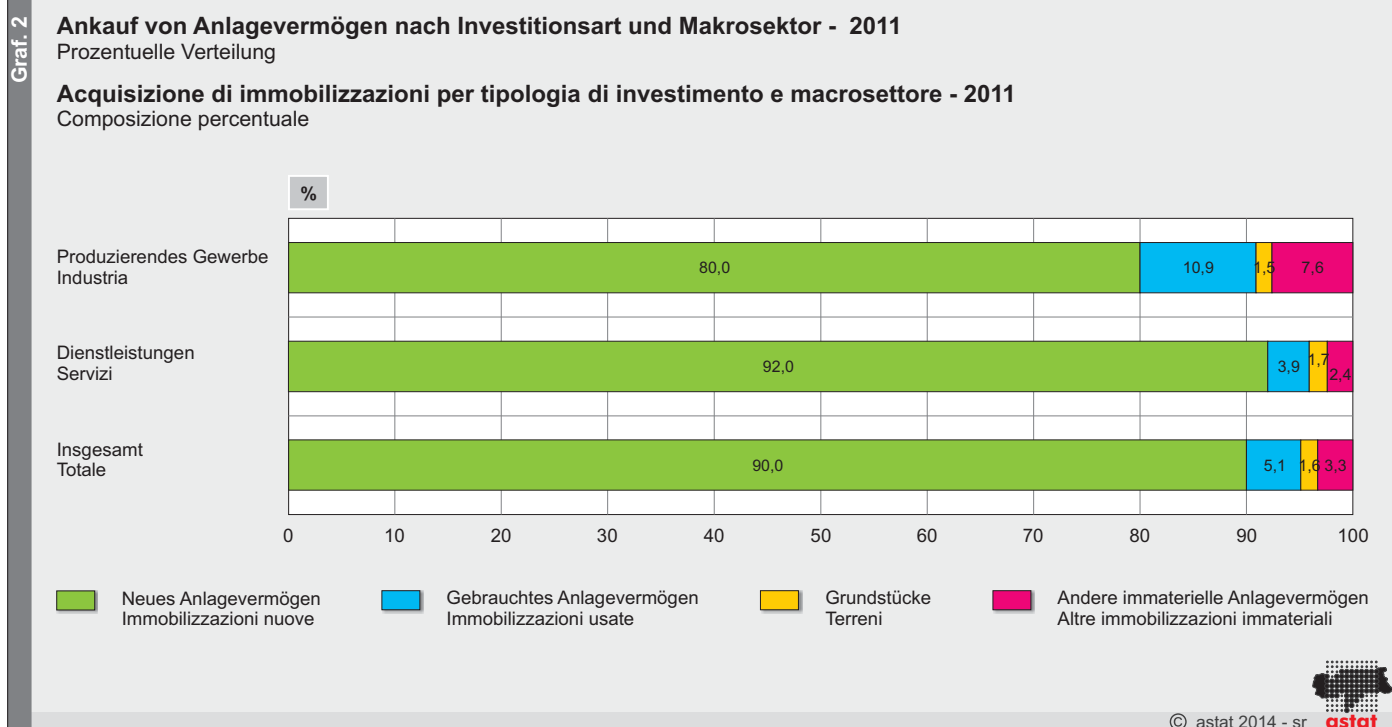
Setzt man diese Kennzahlen mit den Beschäftigten in Beziehung, so kann man Folgendes feststellen: Den höchsten Umsatz je Beschäftigten verzeichnet die *Energieversorgung* mit 3.014.861 Euro. Der höchste prozentuelle Anteil der Wertschöpfung am Umsatz findet sich im Dienstleistungssektor und zwar in der Reihenfolge: *Grundstücks- und Wohnungswesen, Gesundheits- und Sozialwesen* und *Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen* und *Erziehung und Unterricht*. Die meisten Investitionen je Beschäftigten verzeichnen die *Energieversorgung* (121.552 Euro) und das *Grundstücks- und Wohnungswesen* (120.877 Euro). Die höchsten Personalausgaben (jeweils pro unselbstständig Beschäftigten) entfallen, wie bereits in den Vorjahren, auf die *Energieversorgung* (49.241 Euro), mit einem Wert der mehr als doppelt so hoch ist wie jener des Abschnitts *Erziehung und Unterricht* (welcher mit 23.100 Euro den niedrigsten Wert aufweist).

Der Ankauf von Anlagevermögen betrifft vorwiegend neues Anlagevermögen (90,0%) und in geringerem Maße andere Investitionsarten wie das gebrauchte Anlagevermögen (5,1%), die Grundstücke (1,6%) und die anderen immateriellen Anlagevermögen (3,3%). Dabei stellen aber das gebrauchte Anlagevermögen (10,9%) und die anderen immateriellen Anlagevermögen (7,6%) einen nicht unerheblichen Teil der Gesamtinvestitionen im Produzierenden Gewerbe dar.

Le **spese per il personale** ricadono per 1.042,9 milioni di euro nell'industria e per 2.010,3 milioni di euro nei servizi. La sezione economica predominante è costituita dal *Commercio; riparazione di autoveicoli e motocicli*, seguita dall'*Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione* e dalle *Attività manifatturiere*.

Rapportando tali dati all'ammontare degli addetti emergono alcune particolarità. Il massimo fatturato per addetto si registra nella *Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata* con 3.014.861 euro. Il rapporto più alto fra valore aggiunto e fatturato viene registrato tra i servizi nella sezione *Attività immobiliari* seguita da *Sanità e assistenza sociale*, e *Attività professionali, scientifiche e tecniche*. Per quanto concerne gli investimenti per addetto, i valori più elevati sono quelli che si registrano in *Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata* (121.552 euro) e nelle *Attività immobiliari* (120.877 euro). Per quanto riguarda le spese per il personale rapportate al numero degli addetti e dei lavoratori dipendenti, il valore più alto risulta anch'esso ascrivibile, come già negli anni precedenti alla *Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata* (49.241 euro), cifra più che doppia rispetto a quella in cui le spese sono più basse, ossia il settore *Istruzione* (23.100 euro).

L'acquisizione di immobilizzazioni ha riguardato in massima parte immobilizzazioni nuove (90,0%) ed in misura più marginale le altre tipologie, vale a dire immobilizzazioni usate (5,1%), terreni (1,6%) ed altre immobilizzazioni immateriali (3,3%). Nel settore Industria tuttavia le immobilizzazioni usate (10,9%) e le altre immobilizzazioni immateriali (7,6%) rappresentano una parte tutt'altro che trascurabile rispetto al totale.



Unternehmer und mithelfende Familienmitglieder stellen nahezu 40% aller Beschäftigten

Imprenditori e coadiuvanti rappresentano quasi il 40% degli addetti

Im Jahr 2011 gibt es in den Klein- und Mittelbetrieben 144.670 Beschäftigte. Davon sind 54.184 Unternehmer und mitarbeitende Familienmitglieder. Das entspricht einem Anteil von 39,1% der Gesamtbeschäftigten. Die Anzahl der unselbstständig Beschäftigten (Führungskräfte und Angestellte; Arbeiter und Boten) beträgt hingegen 90.486 (60,6%). Die Zahl der Arbeiter und Boten (39,1%) ist knapp doppelt so hoch wie jene der Führungskräfte und Angestellten (20,8%). Es folgen die Lehrlinge mit 2,5%. Die Heimarbeiter (0,1%) machen hingegen nur einen sehr geringen Anteil an den Gesamtbeschäftigten aus.

Nel 2011 si contano 144.670 addetti nelle piccole e medie imprese. Gli imprenditori e coadiuvanti familiari sono 54.184, ossia il 39,1% del totale. Gli addetti dipendenti (dirigenti, quadri ed impiegati; operai e commessi) sono invece 90.486 (60,6%). In particolare, operai e commessi sono quasi il doppio (39,1%) rispetto a dirigenti, quadri ed impiegati (20,8%), seguono quindi gli apprendisti (2,5%). I lavoratori a domicilio (0,1%) rappresentano invece una quota minima rispetto al totale.

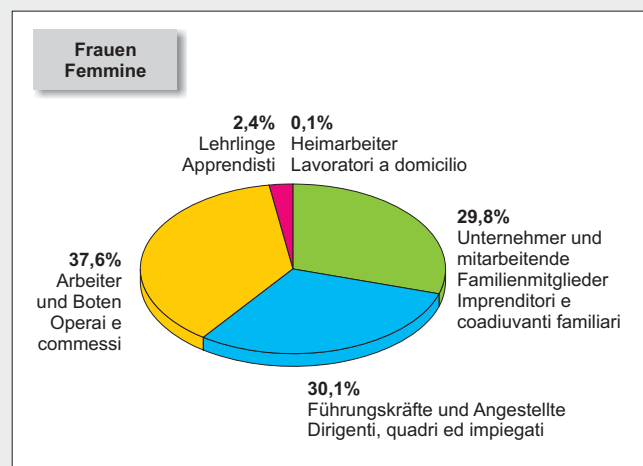
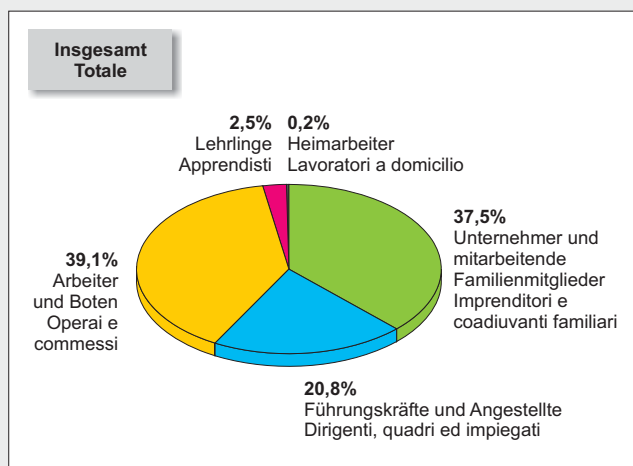
Der Frauenanteil liegt bei 34,5% der Gesamtbeschäftigten. Im Vergleich zur Gesamtzahl zeigt sich bei den Frauen vor allem der geringere Anteil an Unternehmerinnen und mitarbeitenden Familienmitgliedern (29,8%) und der höhere Anteil an Führungskräften und Angestellten (30,1%).

La percentuale di addetti di sesso femminile si attesta sul 34,5%. Rispetto al totale, si notano soprattutto una minore presenza di imprenditori e coadiuvanti familiari (29,8%) ed una presenza più folta tra dirigenti, quadri ed impiegati (30,1%).

Graf. 3

Beschäftigte nach Stellung im Beruf - 2011
Prozentuelle Verteilung

Addetti per posizione nella professione - 2011
Composizione percentuale



© astat 2014 - sr **astat**

Durchschnittlich werden 1.671 Stunden im Jahr je Beschäftigten geleistet

Mediamente si trascorrono al lavoro 1.671 ore all'anno per addetto

Insgesamt wurden im Jahr 2011 rund 151,2 Millionen Arbeitsstunden geleistet. Dies sind rund 7,6 Millionen Stunden mehr als im Vorjahr. Im Durchschnitt leistet jeder unselbstständige Beschäftigte 1.671 Stunden im Jahr. Im Produzierenden Gewerbe sind es 1.693 und im Dienstleistungssektor 1.661 Stunden je Beschäftigten im Jahr.

Nel 2011 si sono registrate 151,2 milioni di ore lavorate da parte degli addetti dipendenti, 7,6 milioni di ore in più rispetto all'anno precedente. Mediamente un addetto dipendente trascorre 1.671 ore all'anno al lavoro. Nell'industria ogni addetto lavora mediamente 1.693 ore annue, mentre nei servizi il corrispondente indicatore risulta pari a 1.661 ore.

Die meisten Arbeitsstunden werden in den Wirtschaftsabschnitten *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* und *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern* geleistet. Auf beide Wirtschaftsabschnitte zusammen entfällt nahezu die Hälfte der Gesamtstunden.

Die meisten Arbeitsstunden je Beschäftigten werden im Wirtschaftsabschnitt *Transport und Lagerung*, gefolgt vom *Verarbeitenden Gewerbe* und der *Energieversorgung*, geleistet. Der niedrigste Wert ist im Abschnitt *Erziehung und Unterricht* (1.442) zu finden.

Il maggior contributo viene dalle sezioni economiche *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione* e *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli*, che assorbono quasi la metà del monte ore totale.

Il maggior numero di ore lavorate per addetto viene prestato nella sezione di attività economica *Trasporto e magazzinaggio* seguito da *Attività manifatturiere* e *Fornitura di energia elettrica, gas vapore e aria condizionata*. Il valore meno elevato (1.442) è quello della sezione *Istruzione*.

Tab. 3

Geleistete Stunden nach Wirtschaftsabschnitt - 2011

Ore lavorate per sezione di attività economica - 2011

| WIRTSCHAFTSABSCHNITT | Geleistete Stunden Ore lavorate | Unselbstständig Beschäftigte Addetti dipendenti | Anzahl Std. je unselbstständig Beschäftigten Ore lavorate per addetto dipendente | SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA |
|---|------------------------------------|--|---|---|
| Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden | 297.064 | 194 | 1.534 | Estrazione di minerali da cave e miniere |
| Verarbeitendes Gewerbe | 23.324.894 | 13.658 | 1.708 | Attività manifatturiere |
| Energieversorgung | 1.887.972 | 1.107 | 1.705 | Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata |
| Wasserversorgung; Abwasser- u. Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen | 871.269 | 565 | 1.541 | Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento |
| Baugewerbe | 21.151.224 | 12.550 | 1.685 | Costruzioni |
| Produzierendes Gewerbe | 47.532.423 | 28.073 | 1.693 | Industria |
| Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern | 35.774.277 | 21.124 | 1.694 | Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli |
| Verkehr und Lagerung | 8.145.395 | 4.588 | 1.775 | Trasporto e magazzinaggio |
| Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie | 33.090.282 | 19.801 | 1.671 | Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione |
| Information und Kommunikation | 3.735.877 | 2.322 | 1.609 | Servizi di informazione e comunicazione |
| Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen | 1.112.894 | 677 | 1.645 | Attività finanziarie e assicurative |
| Grundstücks- und Wohnungswesen | 1.594.740 | 1.026 | 1.555 | Attività immobiliari |
| Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen | 6.790.657 | 4.105 | 1.654 | Attività professionali, scientifiche e tecniche |
| Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen | 3.481.010 | 2.200 | 1.583 | Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese |
| Erziehung und Unterricht | 1.524.144 | 1.057 | 1.442 | Istruzione |
| Gesundheits- und Sozialwesen | 4.261.392 | 2.881 | 1.479 | Sanità e assistenza sociale |
| Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung | 1.109.598 | 715 | 1.551 | Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento |
| Erbringung von sonstigen Dienstleistungen | 3.052.201 | 1.918 | 1.592 | Altre attività di servizi |
| Dienstleistungen | 103.672.466 | 62.413 | 1.661 | Servizi |
| Insgesamt | 151.204.889 | 90.486 | 1.671 | Totale |

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Nach dem starken Rückgang 2009 setzt sich der Aufwärtstrend fort

Eine Analyse der Zeitreihe von 2007 bis 2011 lässt eine leicht steigende, aber uneinheitliche Entwicklung der Kennzahlen erkennen. Sowohl der Gesamtumsatz als auch der Umsatz je Betrieb sind in den letzten fünf Jahren trotz des starken Rückgangs im Jahr 2009 leicht gestiegen. Die Wertschöpfung verzeichnet einen stärkeren Anstieg, obwohl auch sie im Jahr 2009

Si conferma il trend in ripresa, dopo il brusco calo del 2009

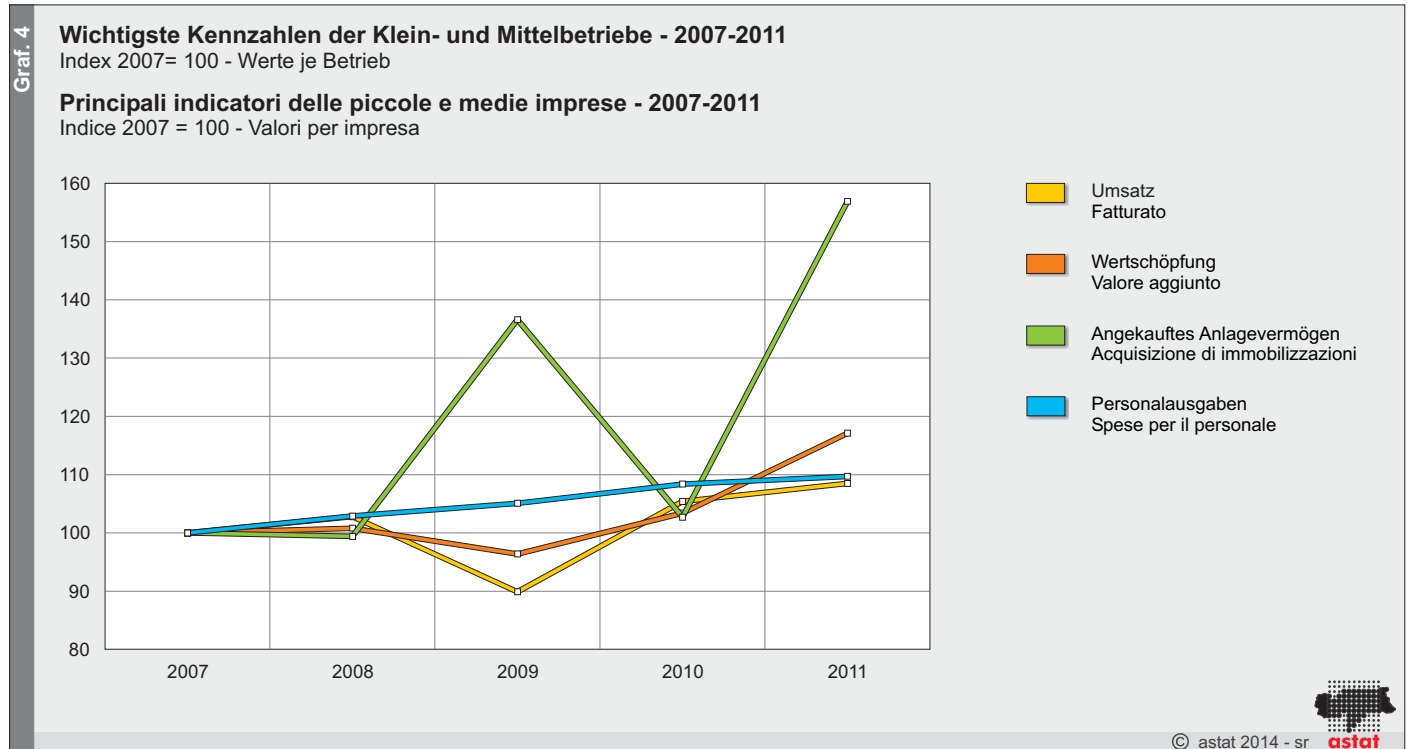
Osservando le serie storiche relative al periodo 2007-2011 si registra un incremento disomogeneo degli indicatori. Il fatturato totale nonché quello per impresa sono leggermente aumentati negli ultimi cinque anni, nonostante una brusca flessione nel 2009. Il valore aggiunto registra una crescita più decisa, nonostante abbia subito anch'esso una flessione nel 2009. Nel

rückläufig war. Im Beobachtungszeitraum weist die Kennzahl zu den Personalausgaben einen leichten Anstieg auf.

Die Zeitreihe des angekauften Anlagevermögens bedarf einer eigenen Analyse. Diese Kennzahl ist per definitionem mit größeren außerordentlichen Investitionen verbunden, welche zwar langfristiger Natur sind, deren Ausgaben jedoch zur Gänze in einem Geschäftsjahr getätigt werden. Damit unterscheidet sich diese Kennzahl von den anderen untersuchten Kennzahlen.

periodo osservato, l'indicatore relativo alle spese per il personale dipendente denota una contenuta crescita.

Un discorso a parte merita la serie storica delle acquisizioni di immobilizzazioni: esse sono per loro natura correlate ad esborsi corposi di carattere straordinario, ed effettuati nel corso di un singolo esercizio finanziario, di beni ammortizzabili nel lungo periodo, e seguono dunque logiche differenti rispetto agli altri indicatori osservati.



Tab. 4

Wichtigste Eckdaten und Kennzahlen der Klein- und Mittelbetriebe - 2007-2011

Principali aggregati e indicatori economici delle piccole e medie imprese - 2007-2011

| | Umsatz Fatturato | Wertschöpfung Valore aggiunto | Angekauft Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni | Personal- ausgaben (a) Spese per il personale (a) | Betriebe Imprese | Beschäftigte Addetti |
|--|---------------------|----------------------------------|--|---|--|-------------------------|
| Werte in Millionen Euro Valori in milioni di euro | | | | | Absolute Werte Valori assoluti | |
| 2007 | 21.339 | 6.108 | 1.260 | 2.529 | 42.143 | 143.709 |
| 2008 | 22.082 | 6.194 | 1.261 | 2.746 | 42.407 | 144.935 |
| 2009 | 19.308 | 5.927 | 1.733 | 2.870 | 42.431 | 145.413 |
| 2010 | 22.866 | 6.423 | 1.316 | 2.935 | 42.839 | 147.355 |
| 2011 | 23.604 | 7.292 | 2.016 | 3.053 | 42.984 | 144.670 |
| Werte je Betrieb in Euro Valori per impresa in euro | | | | | Werte je Betrieb Valori per impresa | |
| 2007 | 506.344 | 144.932 | 29.907 | 30.764 | | 3,41 |
| 2008 | 520.721 | 146.071 | 29.738 | 31.650 | | 3,42 |
| 2009 | 455.053 | 139.674 | 40.840 | 32.330 | | 3,43 |
| 2010 | 533.755 | 149.925 | 30.712 | 33.343 | | 3,44 |
| 2011 | 549.144 | 169.652 | 46.911 | 33.742 | | 3,37 |

(a) Personalausgaben für unselbstständig beschäftigtes Personal; die Werte je Betrieb verstehen sich je unselbstständig Beschäftigten.
 Costi per il personale dipendente; i valori per impresa si intendono per singolo addetto dipendente.

Anmerkungen zur Methodik

Die Erhebung über Klein- und Mittelbetriebe und freiberufliche Tätigkeiten (*piccole e medie imprese* = PMI) wird jährlich durchgeführt und beschränkt sich auf Unternehmen mit bis zu 99 Beschäftigten in den Bereichen Produzierendes Gewerbe und Dienstleistungen. Dabei werden neben allgemeinen Angaben Daten zur Gewinn- und Verlustrechnung, Beschäftigung, zu den Personalkosten und zum Ankauf von Anlagevermögen erhoben. Die Ergebnisse können aufgrund desselben Erhebungszeitraumes und desselben Fragebogens auf lokaler und gesamtstaatlicher Ebene verglichen werden.

Für die repräsentative Stichprobe der Südtiroler Klein- und Mittelbetriebe werden die Unternehmen anhand eines Auswahlverfahrens, geschichtet nach Wirtschaftsbereich (Ateco 2007, 2 Ziffern) und Betriebsgröße, gezogen.

Die Stichprobe der PMI-Erhebung für das Jahr 2011 besteht aus 2.766 Betrieben. Es wurden etwa 1.500 Fragebögen verwendet. Die wichtigsten Wirtschaftsdaten über diejenigen Betriebe, die nicht auf den Fragebogen reagiert haben, wurden durch eine intensive Inanspruchnahme der Informationen, die bei den Handelskammern und beim Ministero dell'Economia e delle Finanze verfügbar sind, gesammelt. Bei der Abschätzung der aggregierten wirtschaftlichen Ergebnisse konnte man also auf die Daten von 2.395 Unternehmen Bezug nehmen. Diese stellen 86,6% der Sollstichprobe dar. Die erhaltenen Ergebnisse der Erhebung wurden auf die Gesamtheit der Klein- und Mittelbetriebe in Südtirol (42.984) hochgerechnet.

Gemäß dem Stichprobenprinzip müssen die erhobenen Stichprobeneinheiten auch die nicht in die Stichprobe fallenden Einheiten der Grundgesamtheit darstellen. Um diesem Prinzip gerecht zu werden, muss jede Stichprobeneinheit gewichtet werden, wobei das Gewicht die Anzahl der Einheiten in der Grundgesamtheit ausdrückt, die nicht in die Stichprobe fallen.

Die Wirtschaftsabschnitte und -tätigkeiten wurden gemäß dem Klassifizierungsschema ATECO 2007 klassifiziert.

Hinweise für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Nota metodologica

La rilevazione delle piccole e medie imprese e della libera attività professionale (PMI) viene eseguita annualmente e riguarda le imprese aventi fino a 99 addetti ed operanti nei settori dell'industria e dei servizi. Oltre alle informazioni generali vengono rilevati i dati concernenti il conto economico, l'occupazione, le spese per il personale e le acquisizioni di immobilizzazioni. I risultati, provenendo dallo stesso modello di rilevazione e riguardando lo stesso periodo temporale, sono confrontabili a livello locale e nazionale.

Il campione rappresentativo delle piccole e medie imprese altoatesine seleziona le imprese attraverso un campionamento stratificato per settori di attività economica (Ateco 2007, 2 cifre) e per classi di dimensione.

Il campione della rilevazione PMI, riferito all'anno 2011, è costituito da 2.766 imprese. I questionari utilizzati sono stati circa 1.500. I dati economici più rilevanti sulle imprese non rispondenti sono stati recuperati attraverso un utilizzo intensivo delle informazioni disponibili presso le Camere di commercio e il Ministero dell'Economia e delle Finanze. In fase di stima dei risultati economici aggregati si è potuto, quindi, fare affidamento su dati relativi a 2.395 imprese, che rappresentano l'86,6% del campione teorico. I risultati ottenuti sono stati poi riportati all'universo delle piccole e medie imprese esistenti in provincia (42.984 imprese).

In base al principio di stima campionaria, le unità appartenenti al campione devono rappresentare anche le unità dell'universo che non sono incluse nello stesso. Questo criterio viene realizzato attribuendo ad ogni unità campionaria un peso, che denota il numero di unità dell'universo che non sono incluse nel campione.

Per la disaggregazione in settori e sezioni di attività economica è stato utilizzato lo schema di classificazione ATECO 2007.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).